



Centre Sèvres - Paris
Facultés jésuites



**Bible
et
langues
anciennes**

**2018
2019**

www.centresevres.com

ÉTUDES BIBLIQUES

Les enseignements proposés sont ouverts à tous. Seuls les ateliers, séminaires du 1^{er}, 2^e et 3^e cycle et les Travaux d'Accompagnement sont réservés aux étudiants. Cependant les personnes ayant le niveau requis peuvent demander leur inscription au directeur du cycle concerné. S'adresser au secrétariat.

■ Parcours biblique

Yves SIMOENS
Tradition de l'Écriture :
Le prophète Ézéchiël

B00J (30h) • Samedi de 14h30 à 18h

les 6 octobre, 10 novembre, 8 décembre,
12 janvier, 9 février, 9 mars et week-end conclusif :
du vendredi 5 avril (19h) au dimanche 7 avril (17h)
à la Maisons de Saint Vincent, à L'Hayï-les-Roses

Le livre d'Ézéchiël présente des genres littéraires qui en fait un représentant autorisé du prophétisme. Une de ses caractéristiques consiste en la place qu'il accorde au courant apocalyptique grâce à son emploi de l'expression typique : « Fils d'homme », et à son recours à la « vision ». Il apparaît à ce titre comme une anticipation de certains traits majeurs du Nouveau Testament.

Conditions particulières d'inscription. Renseignements auprès du secrétariat.

ECTS 3 / Tarif : 344 €

■ Cours introductif

Solange NAVARRO
À la découverte des psaumes

B00C (14h) • Mardi de 10h à 12h

du 9 octobre au 27 novembre

Le psautier est un petit livre, un recueil de prières, de méditations, qui n'a cessé d'être traduit, commenté, chanté. Et cependant, ce petit livre peut déconcerter... En fait, les psaumes sont avant tout des poèmes, qui enseignent une grammaire, un vocabulaire de la prière, qui apprennent à parler à Dieu. Si parler à Dieu ne va pas de soi, alors parcourir les psaumes est essentiel et libérant.

ECTS 2 / Tarif : 140 €

Yves SIMOENS

L'Apocalypse de Jean

B11C (22h) • Lundi de 16h à 18h
du 1^{er} octobre au 17 décembre

L'Apocalypse est le recueil du Nouveau Testament le plus saturé de réminiscences de l'Ancien. Elle exprime en effet l'accomplissement dans le Christ du dessein de Dieu de la création à la fin des temps. À ce titre, elle rend compte du jugement de Dieu qui condamne le Mal pour en sauver l'humanité entière à la seule condition de croire en Jésus, Fils de Dieu et Fils de l'Homme, au prix d'un combat spirituel reflété par toute l'Écriture.

ECTS 3 / Tarif : 215 €

Marc RASTOIN

Herméneutique biblique

Réservé en priorité aux étudiants

B11C (14h) • Mardi de 14h30 à 16h30
du 2 octobre au 20 novembre

Selon le concile Vatican II, l'étude de l'Écriture Sainte doit être considérée comme « l'âme de la théologie ». En fin de premier cycle, c'est une invitation à réfléchir sur l'articulation entre l'acte théologique et la lecture de l'Écriture. Nous chercherons à montrer la fécondité de cette tension en nous penchant sur quelques questions centrales pour la foi chrétienne et en faisant place au débat.

ECTS 3

Patrick POUCHELLE

Introduction à l'Ancien Testament

B11C (20h) • Mardi de 19h30 à 21h30
du 2 octobre au 11 décembre

L'Ancien Testament est une bibliothèque difficile d'accès. Nombre de chrétiens ne se retrouve pas dans ce corpus qu'ils désertent au profit du Nouveau Testament. Pourtant, Jésus-Christ ne peut être compris qu'à la lumière de l'Ancien Testament. Le cours se veut donc être un guide pour l'étudiant. Tout en restant une introduction, ce cours prendra en compte les évolutions les plus récentes de la recherche.

ECTS 3 / Tarif : 196 €

Sylvie de VULPILLIÈRES
Introduction aux Évangiles Synoptiques

B11C (26h) • Mercredi de 14h30 à 16h30
du 3 octobre au 16 janvier

Les trois Évangiles Synoptiques (Marc, Matthieu, Luc) suivraient une même trame mais chacun selon son organisation narrative propre. Le but du cours sera de dégager l'identité de Jésus et de préciser ainsi, pour chaque Évangile, sa théologie, sa christologie et son ecclésiologie.

ECTS 4 / Tarif : 252 €

Marina POYDENOT
Chagall exégète

B01C (14h) • Jeudi de 19h30 à 21h30
du 11 octobre au 6 décembre, sauf le 25 octobre

À partir des années soixante, Chagall se lance dans une peinture d'interprétation du texte biblique. Nous contemplerons de près « Abraham et les trois anges », « Le sacrifice d'Isaac » et « Moïse au buisson ardent », en commençant par une lecture narrative du texte biblique correspondant. En découvrant à quel point l'exégèse narrative et l'exégèse picturale s'éclairent, nous retrouverons l'intuition de Genèse 1 : Dieu n'a pas seulement *parlé* la création, il y a laissé son image.

ECTS 2 / Tarif : 140 €

Jacques TRUBLET
Mal et souffrance dans la Bible

B01C (16h) • Mercredi de 19h30 à 21h30
du 24 octobre au 19 décembre

La Bible envisage cette question selon des angles différents, voire contradictoires qu'on ne saurait réduire à un discours unifié. Ce cours se propose donc de faire état des différentes problématiques dont témoignent l'Ancien et le Nouveau Testament sur cette question cruciale, en alternant les études de textes avec des exposés de synthèse.

ECTS 2 / Tarif : 159 €

Brigitte PICQ

**À la rencontre de figures bibliques
avec Paul Beauchamp**

B01C (14h) • Mercredi de 19h30 à 21h30
du 7 novembre au 19 décembre

Dans *Cinquante portraits bibliques* (Seuil, 2000), son dernier livre, P. Beauchamp exprimait à nouveau le désir de conduire son lecteur vers les Écritures. Son évocation savoureuse des personnages du Premier Testament nous permettra de relire à leur lumière le texte biblique et de découvrir les lignes d'interprétation féconde qu'il en donne.

ECTS 2 / Tarif : 140 €

Jean-Marie CARRIÈRE

Job, comment parler à celui qui souffre ?

B01C (14h) • Jeudi de 19h30 à 21h30
du 8 novembre au 20 décembre

Les amis de Job commencent par se taire devant la souffrance qui l'atteint. Quel type de parole peut être adressée à celui qui souffre ? Les discussions sur la rétribution, ou sur le mal, pour nécessaires qu'elle soient, comment les mener avec Job sur le tas de fumier ? Ce fil rouge introduira à une bonne vue d'ensemble du livre de Job.

ECTS 2 / Tarif : 140 €

Jacques TRUBLET

Lire les trois premiers chapitres de la Genèse

B01C (15h) • Samedi de 14h30 à 17h

les 10 et 24 novembre, 8 et 15 décembre, 12 et 26 janvier

Face à la double exigence de ne pas totalement ignorer les lectures faites par les traditions anciennes (juive et chrétienne) et de ne pas se déconnecter du monde scientifique et technique actuel, notre lecture s'efforcera de saisir la portée théologique de ces chapitres.

ECTS 2 / Tarif : 149€

Marc RASTOIN

Introduction aux Lettres de Paul

B11C (26h) • Mercredi de 14h30 à 16h30
du 6 février au 29 mai

Paul de Tarse est le premier chrétien dont les écrits nous sont parvenus et son influence sur le christianisme naissant a été immense. Nous chercherons à mieux connaître l'homme tant à partir de ses écrits que du portrait de Luc. Nous

.../...

aborderons ensuite ses lettres, leur composition et le contexte de leur élaboration. Nous nous efforcerons de montrer comment la théologie qui s'y exprime continue à être pertinente pour l'Église.

ECTS 4 / Tarif : 252 €

Jean-Noël ALETTI

La christologie de l'Évangile de Luc

B01C (14h) • Jeudi de 19h30 à 21h30
du 7 février au 28 mars

En suivant la christologie narrative de Luc, en ses techniques et ses lignes de force, on verra comment émergent progressivement ses traits essentiels. L'identité de Jésus se donne à lire dans l'itinéraire qui la révèle en sa vérité : le récit est idéalement le lieu où elle se présente et doit être vérifiée. Une christologie qui n'a pris aucune ride !

ECTS 2 / Tarif : 140 €

Marc RASTOIN

Introduction au Nouveau Testament

B11C (18h) • Jeudi de 19h30 à 21h30
du 7 février au 11 avril

Comment s'est formé le Nouveau Testament ? Quelle est son unité ? Le cours présentera les différents textes qui le composent et cherchera à montrer le sens de leur présence dans le canon. L'origine, le style et les principaux axes de la théologie de chaque écrit seront étudiés. Des passages spécifiques seront lus de près pour ne pas en rester aux généralités d'une introduction.

ECTS 3 / Tarif : 177 €

Patrick POUCHELLE

Introduction au Pentateuque

B11C (26h) • Jeudi de 14h30 à 16h30
du 7 février au 23 mai

L'exégèse du Pentateuque a profondément évolué ces dernières années, remettant en cause des vérités qui semblaient acquises. Dans ce contexte, il est essentiel d'avoir les idées claires sur cet ouvrage à la base de l'identité juive et chrétienne. Le cours propose d'initier à l'étude de ces textes en s'intéressant à sa formation et en exposant les différentes méthodes d'analyse de sa théologie et de sa réception.

ECTS 4 / Tarif : 252 €

Erwan CHAUTY

Il était une fois les prophètes

B11C (26h) • Vendredi de 14h30 à 16h30
du 8 février au 24 mai

À distance du culte, s'opposant aux rois, les prophètes prirent la parole au nom de YHWH, pour purifier la religion de leur temps. L'injustice sociale comme les défaites militaires appelaient à se convertir. Certains mirent par écrit leur parole qui devint littérature. Ce cours croiera des dossiers thématiques transversaux avec la présentation des principaux prophètes de l'Ancien Testament.

ECTS 4 / Tarif : 252 €

Erwan CHAUTY

Les sapientiaux : sagesse humaine, sagesse biblique

B11C (14h) • Mardi de 14h30 à 16h30
du 5 mars au 16 avril

La Bible hébraïque connaît trois livres sapientiaux : Job, Proverbes, Qohéleth ; la Septante y ajoute Sagesse et Siracide. Ce cours cherchera à faire connaître le contenu de ces livres et les questions exégétiques majeures. On se demandera particulièrement comment la foi d'Israël a conduit à accueillir cette tradition universaliste ; on sera attentif à leur réception par l'Église et au sens qui naît de leur insertion dans le canon.

ECTS 2 / Tarif : 140 €

Solange NAVARRO

La fraternité : une utopie ?

B01C (10h) • Mardi de 19h30 à 21h30
du 5 mars au 2 avril

« Qu'il est bon, qu'il est doux, d'habiter en frères tous ensemble » affirme le psalmiste. Mais comment y parvenir ? C'est ce « comment » que tente d'éclairer le livre de la Genèse. La fraternité y est à la fois présentée comme difficile, déchirée, mais aussi comme toujours possible. Une lecture attentive cherchera les clés offertes par le texte pour comprendre ce qui construit ou défait la fraternité.

ECTS 1 / Tarif : 103 €

Jacques NIEUVIARTS

**La marche dans la Bible,
lieu et métaphore de la rencontre de Dieu**

B01C (12h) • Mardi de 19h30 à 21h30
du 12 mars au 16 avril

Le nomadisme a été pour le peuple de la Bible, le lieu d'une révélation, d'une rencontre de Dieu. La marche devint ainsi une figure éminente de la recherche de Dieu, un choix de vie pour les disciples, appelés à « suivre » le Christ.

... / ...

C'est à un parcours biblique qu'invite ce cours, pour y accueillir une trace ou une révélation de Dieu, que pressentent ou accueillent, sans mots, beaucoup de nos contemporains.

Et qu'en est-il des migrations et des marches forcées et douloureuses que connaissent aujourd'hui tant d'hommes et de femmes ? La Bible les éclaire d'une lumière vive, si nous y prêtons attention.

ECTS 2 / Tarif : 121 €

■ Ateliers

Jean-François BOUTHORS et Paule ZELLITCH **Atelier de lecture biblique – Initiation**

B01V (34h) • Mardi de 19h30 à 21h30

les 2 et 16 octobre, 6 et 20 novembre, 4 et 18 décembre,
8 et 22 janvier, 5 et 19 février, 5 et 19 mars,
2, 9 et 16 avril, 14 et 21 mai

À partir des premiers chapitres de la Genèse, les participants de « l'Atelier de lecture biblique – Initiation » découvrent comment le texte les introduit dans une expérience inédite de la Parole qui déverrouille les « idées toutes faites ». Lus au plus près, dans un dialogue entre participants, les textes témoignent d'une puissance créatrice de sens toujours actuelle, qui « contamine » les lecteurs. On peut parler d'une *étude amoureuse de la Parole*. Cette démarche active forme des lecteurs aptes à partager ensuite avec d'autres la joie de la lecture. Les deux animateurs de l'Atelier pratiquent depuis plusieurs années cette initiation/accompagnement à la lecture biblique. L'Atelier est ouvert à tous.

ECTS 3 / Tarif : 327 €

Jean-François BOUTHORS et Paule ZELLITCH **Atelier de lecture biblique**

B01V (34h) • Mercredi de 19h30 à 21h30

les 3 et 17 octobre, 7 et 21 novembre, 5 et 19 décembre,
9 et 23 janvier, 6 et 20 février, 6 et 20 mars,
3, 10 et 17 avril, 15 et 22 mai

En poursuivant la lecture du livre de la Genèse commencée au cours de l'année d'initiation, l'« Atelier de lecture biblique » propose d'approfondir le travail d'« étude de la Parole », au plus près du texte. La Parole, lue et interprétée dans un dialogue entre lecteurs fait participer à l'émergence d'un sens renouvelé de l'Écriture. Cette démarche suppose une disponibilité à la découverte et un goût de la convivialité. Elle vise à former des lecteurs aptes à partager ensuite avec

d'autres la joie de la lecture. Les animateurs de l'Atelier pratiquent depuis plusieurs années cette initiation/accompagnement à la lecture biblique. L'Atelier est ouvert à tous, sans distinction.

ECTS 3 / Tarif : 327 €

Michel FARIN

Une histoire sans programme

B01V (24h) • Lundi de 19h30 à 21h30
du 7 janvier au 1^{er} avril

À partir du visionnement et de d'analyse de quatre films, en parallèle avec une lecture des *Actes des Apôtres*, nous réfléchirons à la façon dont l'Esprit conduit l'histoire humaine, sans programme, l'homme entendant sa voix, sans savoir ni d'où il vient, ni où il va.

Les quatre films seront :

- *Georgia*, Arthur Penn, 1981
- *Forrest Gump*, Robert Zemeckis, 1994
- *Teza*, Haile Gerima, 2010
- *Ida*, Pawel Pawlikowski, 2015.

ECTS 2 / Tarif : 233 €

■ Session à Chartres (communauté du Chemin Neuf)

Michel FARIN

Amadeus.

La jalousie à l'égard du créateur

B01N • Samedi 9 février de 9h45 à 21h30
et dimanche 10 février de 9h à 16h30

Au cours d'un week-end, nous proposons une réflexion à partir de la révélation de la jalousie que nous présente le récit biblique, en partant de la projection du film *Amadeus* de Miloš Forman (1984), suivi d'un débat et d'une analyse du film. Ceci nous permettra un retour à la lecture de quelques textes bibliques évoquant les figures de Caïn et Abel, de Saül et David, de Jésus et Judas.

Pour l'inscription, consulter www.chemin-neuf.fr

ECTS 2

Yves SIMOENS

Évangile selon Jean

Réservé en priorité aux étudiants

B11S (26h) • Mardi de 9h45 à 12h
du 2 octobre au 15 janvier

L'importance accordée dès le prologue hymnique (Jn 1,1-18) et le prologue narratif (Jn 1,19-4,3a) de l'évangile johannique à la dimension divine de Jésus et des croyants en appelle au respect de l'humanité de la Parole, chair devenue (1,14) et des croyants engendrés de Dieu (1,13). Cette humanité est relevée dès le départ pour bien articuler Dieu à l'homme et l'homme à Dieu. Dans cette perspective, une attention particulière mérite d'être réservée aux réminiscences explicites et implicites de l'Ancien Testament. La confession de foi dans les traditions d'Israël germe dans le monde et dans l'histoire, dans des cultures qui s'éclairent les unes les autres. Dès la Genèse, en effet, la révélation du Dieu d'Israël dans l'histoire tend à donner une valeur et une consistance historique aux mythes de création et de salut du Proche-Orient ancien, à la lumière du vécu dans l'Alliance et de ses vicissitudes. Dès lors, la tendance des auteurs du Nouveau Testament, de celui du quatrième évangile notamment, ne consiste pas – quoi qu'on en ait dit – à vouloir « démythologiser » la personne de Jésus et des membres de sa communauté. Il s'agit au contraire de montrer combien le mythe, dans sens le plus noble d'une symbolique qui débouche plus que le concept sur le mystère à la lumière de l'Ancien Testament, tend, comme la Parole-Logos, à prendre chair et à valoriser le sens historique possible du mythe, sans l'exclure du propos de la foi chrétienne. Des sondages approfondis seront assurés dans ce sens grâce à une traversée de tout l'évangile.

ECTS 8

Bibliographie

- Y.-M. Blanchard, *Voici l'homme*. Éléments d'anthropologie johannique (« Théologie biblique »), Paris, Artège Lethielleux, 2016.
- Y. Simœns, *Homme et Femme, De la Genèse à l'Apocalypse*, Textes-Interprétations, Paris, Éditions Facultés jésuites de Paris, 2014.
- Y. Simœns, *Évangile selon Jean*, Paris, Éditions Facultés jésuites de Paris, 2018².

Solange NAVARRO

Ézéchiël

« Tes morts vivront »

Réservé en priorité aux étudiants

B11S (26h) • Vendredi de 9h45 à 12h
du 5 octobre au 18 janvier

Comment annoncer la vie, l'espérance, sans annoncer au préalable la ruine, la mort, la fin des fausses espérances ? Ézéchiël est un prophète jouant des paradoxes, surréaliste dans ses visions, déconcertant. Il existe une tension continue dans le livre d'Ézéchiël entre l'ancien et le nouveau, entre la mort et la vie.

Le petit livre qu'Ézéchiel doit avaler au début de sa mission indique cet itinéraire. Ce livre tendu au prophète est rempli de plaintes, de gémissements et de cris. Mais ce livre amer est aussi doux au palais et il en sera de même pour le message du prophète.

Prophète de l'exil, il doit commencer par annoncer le jugement, la ruine imminente et aider à dévoiler les fautes, les responsabilités de chacun. Il invite à un regard lucide face à l'histoire, il s'agit de comprendre ce qui s'est passé.

Et quand le malheur sera à son comble, lorsque Jérusalem et le temple seront détruits, c'est alors que se manifesterà la douceur du message. Ézéchiel annoncera soudain la possibilité d'une nouveauté radicale: un nouveau temple, une nouvelle alliance, un nouveau David, une nouvelle terre... cette nouveauté ne sera pas pour autant une restauration.

Nous tenterons de voir comment ces différents thèmes se conjuguent et quelle est leur portée théologique.

Le séminaire suivra les étapes suivantes :

- le contexte historique : la chronologie du livre d'Ézéchiel, l'histoire dont il est témoin, le type de rapport à l'histoire...
- la vocation prophétique : le prophète comme guetteur, les modalités du message : mimes, gestes symboliques, visions, oracles...
- l'histoire d'Israël et de Juda : les différentes images...
- le jugement des nations :
- la responsabilité : responsabilité collective ? personnelle ?
- une nouveauté radicale : nouvelle alliance, nouveau temple, nouvelle terre, nouveau pasteur ...

Une connaissance de l'hébreu tout en étant souhaitable n'est pas nécessaire. ECTS 8

Patrick POUCHELLE

Moïse. Une figure paradoxale

Réservé en priorité aux étudiants

B11S (26h) • Mardi de 9h45 à 12h
du 5 février au 21 mai

Moïse est une figure paradoxale de la Bible. Il est le libérateur du peuple d'Israël, celui qui lui donne la Loi reçue de Dieu, avec qui il parle face à face. Il est même prêt à donner sa vie pour son peuple. En même temps, il ne sait pas parler, il lui arrive d'être colérique, il est l'objet d'une sanction divine qui l'empêche d'accomplir jusqu'au bout sa mission. Personnage clef de la tradition hébraïque, il porte pourtant un nom égyptien. Quatre des cinq livres du Pentateuque lui sont consacrés, alors qu'Abraham n'a droit qu'à quelques chapitres, et pourtant, contrairement à lui, sa descendance ne comptera pour rien dans la suite de l'histoire. Pourquoi ce personnage prend-il autant de place dans la tradition juive, au point que les juifs hellénistiques en feront l'apothéose. Cela expliquerait-il pourquoi les évangélistes, et spécialement Matthieu, ne cesseront de comparer Jésus à Moïse ?

Le séminaire a pour but de faire entrer dans une démarche d'histoire des traditions. En combinant différentes méthodes d'investigation, on se posera les questions

.../...

suivantes : Moïse a-t-il existé, quels sont les sources historiques qui permettent d'éclairer son contexte dans le Pentateuque ? Comment analyser narrativement ce personnage, sa relation à Dieu, à son peuple et à la terre promise ? Pourquoi prend-il autant d'importance au sein du Pentateuque ? Comment le personnage est reçu dans les courants juifs ultérieurs, qu'il s'agisse du judaïsme hellénistique ou du christianisme naissant ?

ECTS 8

Bibliographie sommaire :

- T. Römer, *Moïse en version originale*, Paris, Bayard, 2015.
- P. Borgeaud, T. Römer et Y. Volokhine, *Interprétations de Moïse : Égypte, Judée, Grèce et Rome*, Leyde, Brill, 2010.
- L. H. Feldman, *Philo's Portrayal of Moses in the Context of Ancient Judaism*, Notre Dame, University Press, 2007.
- D. C. Allison, *The New Moses : A Matthean Typology*, Londres, T&T Clark, 1993.

Marc RASTOIN

Lire la Lettre aux Romains

Réservé en priorité aux étudiants

B11S (26h) • Mardi de 9h45 à 12h

du 5 février au 21 mai

La Lettre aux Romains est la plus complète, la plus longue, la plus dense et la plus soigneusement composée de toutes les œuvres de Paul. Elle a exercé une influence déterminante sur le développement de la théologie chrétienne jusqu'à aujourd'hui. Ce séminaire se propose de lire l'ensemble de la lettre (vaste programme !) en se penchant cependant sur certaines grandes questions : Quel est le statut de cette lettre pour Paul ? Quel est le sens des trois premiers chapitres ? Qu'entend Paul par « *les œuvres de la Loi* » ? De qui Paul parle-t-il dans la célèbre prosopopée de Rm 7,7-25 ? Les chapitres 9 à 11 sur le sort d'Israël représentent-ils un « appendice » ou le « sommet » de la lettre ?

On n'oubliera pas les chapitres 12 à 16 sur différentes questions morales et pratiques dont l'étude est trop souvent négligée. Quel est le rapport entre la parénèse paulinienne et la prédication de Jésus en Rm 12 ? Comment lire le développement sur les autorités politiques en Rm 13 ? La question de la viande consacrée aux idoles en Rm 14 et le thème de la collecte en Rm 15 méritent également l'attention.

L'objectif sera de mieux comprendre le texte lui-même. Nous partirons de dossiers sur les grandes sections de la lettre sans éluder les questions et débats théologiques auxquels Romains a donné lieu dans l'histoire.

Une bibliographie de travail par séance sera proposée. Il sera bon de pouvoir lire l'un ou l'autre article en anglais.

ECTS 8

Bibliographie de base

- J.-N. Aletti, *Romans*, in FARMER WR. (éd.), *International Biblical Commentary*, Liturgical Press 1998, col. 1553-1600.
- J.-N. Aletti, *Comment Dieu est-il juste ? Clefs pour interpréter l'épître aux Romains*, Cerf, 1991

- J.-N. Aletti, *Israël et la Loi dans la lettre aux Romains*, LD 173, Cerf, 1998.
- P. Bony, *Un juif s'explique sur l'Évangile. La lettre aux Romains*, DDB, 2012.
- K.P. Donfried (éd.), *The Romans Debate (expanded and revised)*, Hendrickson 2001². (1991), 372 pages.
- S. Legasse, *L'épître de Paul aux Romains*, LD C 10, Cerf, 2002.

■ Travaux d'accompagnement de 1^{er} cycle

Les Travaux d'accompagnement sont choisis avec le tuteur en fonction du programme.

Nicholas KING

Introduction to Biblical Studies

Strictement réservé aux étudiants

B11T (14h) • Du lundi 7 au jeudi 10 janvier
(horaires à préciser)

La session introduira aux études bibliques, à partir de conférences et d'exercices pratiques, pour les étudiants anglophones du 1^{er} cycle de théologie (in English).

ECTS 3

Erwan CHAUTY

Exercices d'exégèse de l'Ancien Testament

Réservé en priorité aux étudiants

B11T (16h) • Mercredi de 14h30 à 16h30
du 17 octobre au 12 décembre

En accompagnement du cours d'introduction à l'Ancien Testament, cet atelier permettra de s'initier à différentes méthodes exégétiques. Les étudiants prépareront chaque séance à partir d'un questionnaire. La séance sera consacrée à un débat argumenté et à un apport par l'enseignant.

ECTS 3

Sylvie de VULPILLIÈRES

Lecture de textes bibliques du Nouveau Testament

Réservé en priorité aux étudiants

B11T (8h) • Jeudi de 14h30 à 16h30
du 8 au 29 novembre

Le but de l'atelier sera de lire et d'étudier une dizaine de textes du Nouveau Testament à l'aide de différentes approches exégétiques afin de mettre en lumière la théologie, la christologie, l'ecclésiologie de ces passages.

ECTS 2

Odile FLICHY et Claire de BÉNAZÉ
De l'étude de la Bible
à l'animation d'un groupe biblique

Réservé en priorité aux étudiants

B11T (14h) • Lundi de 16h à 18h
du 18 février au 8 avril

Nous réfléchirons à l'élaboration d'une « animation biblique » : ni une « étude biblique », ni un « partage biblique », mais une proposition de lecture commune du texte biblique à la croisée d'une matière « académique » et d'une activité « apostolique ».

ECTS 2

■ **Ateliers de 2^e cycle**

Christopher SEITZ et Marc RASTOIN
Past, present and future
of the canonical reading of Scripture

Réservé en priorité aux étudiants

B22A (12h30) • Mercredi de 14h15 à 16h45
du 10 octobre au 14 novembre

Since the seminal work of Brevard Childs, the concept of "Canonical criticism", reading Scriptures as canon, has been hotly discussed among theologians and Biblical scholars. We will look at works associated with P. Beauchamp, H. de Lubac, Pope Benedict, B. Childs and others. Important themes to be discussed:

- 1) Canon and biblical criticism,
- 2) The history of biblical interpretation,
- 3) OT and NT as coordinate witnesses in one Christian Bible.

Atelier à deux voix en anglais et français

ECTS 2

Sylvie de VULPILLIÈRES
Les composantes de « l'être disciple » chez Marc

Réservé en priorité aux étudiants

B22A (12h30) • Mardi de 14h15 à 16h45
du 20 novembre au 18 décembre

Les évangiles nous racontent la vie et la Passion de Jésus et aussi comment il a appelé et formé ses disciples. Que veut dire concrètement suivre Jésus ? Est-ce que le lecteur croyant est invité à imiter les disciples des évangiles, à avoir le même itinéraire qu'eux, lequel semble, au moins chez Marc, finir négativement ? Pour pouvoir répondre à ces questions, nous reprendrons l'itinéraire et le projet suivi par Marc.

ECTS 2

Francisco MARTINS
La ligature d'Isaac (Genèse 22) :
exégèses juives et chrétiennes

Réservé en priorité aux étudiants

B22A (12h30) • Mercredi de 17h à 19h30
du 23 janvier au 20 février

Le récit du « sacrifice interdit » d'Isaac (Genèse 22) a inspiré jusqu'à nos jours une longue tradition d'interprétation au sein des communautés juives et chrétiennes. Cet atelier veut explorer les premières étapes de cette vaste histoire de réception, du texte biblique aux premiers piyyoutim (poèmes liturgiques juifs), en transitant par la littérature paratestamentaire, le Nouveau Testament, les écrits des Pères de l'Église et les midrashim haggadiques.

ECTS 2

Patrick POUHELLE
« Et Dieu dans tout cela ? » :

L'inspiration divine face au défi de l'exégèse contemporaine

Réservé en priorité aux étudiants

B22A (12h30) • Vendredi de 14h15 à 16h45
du 8 mars au 5 avril

La conception d'une inspiration biblique où Dieu soufflerait les mots à l'auteur biblique est battue en brèche par l'exégèse moderne. Les textes bibliques sont des textes lus et relus, travaillés et retravaillés. L'idée que la Bible dégage un sens inspirant indépendamment de l'histoire de son texte se heurte à la multiplicité des textes au sein des différentes traditions juives et chrétiennes. Faut-il alors s'en remettre à la subjectivité et au relativisme ? À partir d'exemples concrets, l'atelier visera à rentrer plus profondément dans ces questions posées par l'exégèse contemporaine.

ECTS 2

■ Séminaires de 2^e cycle

Erwan CHAUTY
Femmes de l'Ancien Testament : récits et exégèses

Réservé en priorité aux étudiants

B22S (32h30) • Lundi de 9h30 à 12h
du 8 octobre au 21 janvier

L'exégèse féministe est peu reçue en langue française ; elle est pourtant très vivante dans les aires linguistiques anglophone et germanophone, et partage certains de ses fondements avec la théologie de la libération, hispanophone dans ses commencements. L'exégèse francophone, de son côté, a souvent préféré développer une analyse des textes bibliques en tant que récits, par l'acclimatation au monde biblique des théories narratologiques développées par les spécialistes de la littérature, hors de toute question politique. Ce séminaire voudrait alors tenter

.../...

une approche croisée : découvrir l'exégèse féministe, l'évaluer de manière critique, tout en se formant rigoureusement à l'analyse narrative. Pour cela, on travaillera une série de récits de l'Ancien Testament dans lesquels sont mis en scène des personnages féminins, à des moments clés de l'histoire d'Israël : Sara (qui finit par devenir mère après avoir été présentée deux fois comme sœur d'Abraham et après avoir donné sa servante à son mari), Judith (qui use de ses charmes pour enivrer Holopherne avant de le décapiter), Débora (juge d'Israël qui tue Baraq d'un piquet de tente enfoncé dans la tempe), Houlda (prophétesse qui guide Josias dans la réforme deutéronomique), mais aussi Dame Sagesse (dans le livre des Proverbes), et d'autres encore... On comparera les interprétations auxquelles conduit l'analyse narrative classique avec la trilogie d'exégèse féministe d'Irmtraud Fischer, basée sur l'herméneutique d'Elisabeth Schüssler Fiorenza.

ECTS 12

Bibliographie

- I. Fischer, *Des femmes aux prises avec Dieu. Récits bibliques sur les débuts d'Israël*, coll. Lire la Bible 152, Cerf, Paris, 2008 (trad. de *Gottstreiterinnen*, 2006³).
- I. Fischer, *Des femmes messagères de Dieu. Prophètes et prophétesses dans la Bible hébraïque*, coll. Lire la Bible 153, Cerf, Paris, 2009 (trad. de *Gotteskundlerinnen*, 2002).
- I. Fischer, *Femmes sages et dame Sagesse dans l'Ancien Testament. Femmes conseillères et éducatrices au nom de Dieu*, coll. Lire la Bible 166, Cerf, Paris, 2010 (trad. de *Gotteslehrerinnen*, 2006).
- E. Schüssler Fiorenza, *En mémoire d'Elle. Essai de reconstruction des origines chrétiennes selon la théologie féministe*, coll. Cogitatio Fidei 136, Cerf, Paris, 1986 (trad. de In Memory of Her, 1983).
- Et de nombreux extraits des narratologues français : R. Barthes, G. Genette, R. Baroni, A.J. Greimas, etc., sans oublier la *Poétique* d'Aristote ni Umberto Eco.

Jean-Noël ALETTI Promenade scientifique à travers les Évangiles Synoptiques

Réservé en priorité aux étudiants

B22S (32h30) • Jeudi de 9h30 à 12h
du 7 février au 23 mai

En suivant le fil des récits évangéliques, on se familiarisera progressivement avec les techniques utilisées – narratives, rhétoriques, littéraires – grâce auxquelles Mc, Mt et Lc construisent leur théologie. On essaiera de voir pourquoi ils n'utilisent pas de la même façon la typologie, pourquoi ils racontent différemment les épisodes qu'ils relatent, d'expliquer également le choix des épisodes présentés par chaque Évangile. On verra également quelles furent les contraintes auxquelles furent soumis les auteurs.

Une bibliographie sera fournie au début du séminaire

ECTS 12

LANGUES ANCIENNES

■ Cours

Malouine de DIEULEVEULT

Latin I

L11C (39h) • Lundi de 14h à 15h30
du 1^{er} octobre au 20 mai,
sauf les 21 et 28 janvier

Parce que l'apprentissage du latin est « nécessaire pour l'étude des sources de la foi, auxquelles s'alimentent de nombreuses disciplines, la théologie, la liturgie, la patristique et le droit canon » (Benoît XVI), ainsi que pour mesurer l'unité de l'Église à travers sa langue, le cours de latin I s'adresse à des débutants qui désirent acquérir le goût d'une langue porteuse de l'héritage chrétien occidental, et devenir capables de se repérer dans un texte latin.

ECTS 2 / Tarif : 374 €

Claire CAILLAUD

Latin II

L11C (39h) • Lundi de 14h à 15h30
du 1^{er} octobre au 20 mai,
sauf les 21 et 28 janvier

Le cours de latin II s'adresse à toute personne ayant déjà fait au moins un an de latin et propose de lire en latin les textes de la tradition chrétienne occidentale depuis le Nouveau Testament jusqu'à l'époque moderne, en apportant tous les compléments de grammaire (morphologie, syntaxe) nécessaires.

ECTS 2 / Tarif : 374 €

Laurence BECK-CHAUVARD

Grec biblique I

L11C (39h) • Lundi de 14h à 15h30
du 1^{er} octobre au 20 mai,
sauf les 21 et 28 janvier

L'objectif de ce cours est de permettre une approche du Nouveau Testament dans le texte original par une initiation progressive à la langue grecque (vocabulaire et système grammatical) et par l'observation et la lecture régulière des textes bibliques.

ECTS 2 / Tarif : 374 €

Philippe ROGER
Grec biblique II

L11C (39h) • Lundi de 13h30 à 15h
du 1^{er} octobre au 20 mai,
sauf les 21 et 28 janvier

L'objectif de ce cours est de poursuivre l'apprentissage du grec biblique par l'étude de la morphologie et de la syntaxe de la langue. Les leçons s'appuient sur la lecture de larges passages du Nouveau Testament, de la Septante, voire des pères de l'Église.

ECTS 2 / Tarif : 374 €

Philippe ROGER
Grec biblique III

L11C (28h) • Lundi de 12h à 13h
du 1^{er} octobre au 27 mai, sauf le 28 janvier

Le cours suppose acquise une certaine connaissance des bases de la morphologie et de la syntaxe du grec biblique. Il consiste en la lecture suivie de textes du Nouveau Testament et de la Septante afin de se familiariser avec le style et le vocabulaire d'un auteur.

ECTS 2 / Tarif : 271 €

Patrick POUCELLE
Hébreu biblique I

L11C (39h) • Lundi de 14h à 15h30
du 1^{er} octobre au 20 mai,
sauf les 5 novembre et 28 janvier

Cours d'initiation à l'hébreu biblique : il s'agit d'entrer dans le texte biblique en assurant des bases qui permettent un approfondissement : apprentissage de la lecture, premiers éléments de morphologie et de syntaxe, acquisition du vocabulaire essentiel, présentation de la conjugaison des verbes forts.

ECTS 2 / Tarif : 374 €

Isabelle LIEUTAUD
Hébreu biblique II

L11C (39h) • Lundi de 14h à 15h30
du 1^{er} octobre au 20 mai,
sauf les 21 et 28 janvier

Les bases de l'hébreu biblique – morphologie du nom et conjugaison simple du verbe fort – sont supposées connues. L'objectif du cours est de permettre aux hébraïsants d'entrer dans la lecture du texte biblique en traduisant des textes

significatifs tirés de la Torah et des Prophètes. Le cours présentera l'ensemble du système verbal hébraïque (fin de la conjugaison du verbe fort, verbes faibles).

ECTS 2 / Tarif : 374 €

Patrick POCHELLE
Hébreu biblique III

L11C (21h) • Lundi de 10h30 à 12h

les 8 et 22 octobre, 12 et 26 novembre, 10 décembre,
7 et 21 janvier, 4 et 18 février, 11 et 25 mars, 8 avril, 6 et 20 mai

Cours d'approfondissement à l'hébreu biblique : Il s'agit d'un cours, complété par la traduction de textes bibliques et parabibliques. Approfondissement de la syntaxe ; connaissance des conjugaisons rares ; apprentissage des accents ; utilisation des livres outils (édition critique, dictionnaires, grammaires, concordances) ; introduction à la critique textuelle ; introduction à l'hébreu poétique ; introduction à l'histoire de l'hébreu ; introduction à l'araméen biblique ; introduction à l'analyse des textes non vocalisés et première lecture des textes de Qumrân (ou autres textes contemporains).

ECTS 2 / Tarif : 205 €

■ **Atelier**

Maylis BAVIÈRE

Atelier de traduction de textes hébraïques

L01V (19h30) • Lundi de 10h30 à 12h

les 1^{er} et 15 octobre, 19 novembre, 3 et 17 décembre,
14 janvier, 11 février, 4 et 18 mars,
1^{er} et 15 avril, 13 et 27 mai

Cet atelier s'adresse à toutes les personnes ayant au moins trois ans d'hébreu à leur actif.

Nous étudierons plusieurs passages de la Bible (La création en Gn 1, puis la transition des Juges au rois). Les étudiants se répartiront en plusieurs groupes de travail afin d'approfondir le vocabulaire, la conjugaison, la syntaxe et la structure des textes pour nous permettre par la suite d'en faire une exégèse et une traduction finale. Chaque séance sera donc préparée au préalable par les étudiants selon chaque point évoqué ci-dessus. Un but : rester en contact avec les textes hébraïques et toujours redécouvrir leur richesse.

Nombre limité à 12 maximum.

ECTS 2 / Tarif : 191 €

Enseignants

ALETTI Jean-Noël, enseignant invité ■ p. 6, 16

Jésuite, professeur d'exégèse à l'Institut Biblique Pontifical de Rome.

BAVIÈRE Maylis (Mme), enseignante invitée ■ p. 19

Titulaire d'une licence en Théologie, d'un master en exégèse et d'un baccalauréat canonique, doctorante en exégèse.

BECK-CHAUARD Laurence (Mme), enseignante invitée ■ p. 17

Agrégée de lettres classiques, docteur de l'Université Paris IV-Sorbonne. Ancienne élève de l'ENS (Fontenay-Saint-Cloud).

de BÉNAZÉ Claire, enseignante invitée ■ p. 14

Membre de la communauté apostolique Saint-François-Xavier, docteur en médecine et en nutrition, titulaire d'un master en théologie biblique. A été enseignante à l'IET de Bruxelles, actuellement responsable de l'année Meryemana.

BOUTHORS Jean-François (M.), enseignant invité ■ p. 8

Docteur en sciences économiques, journaliste, éditeur et essayiste. Par sa position à la croisée du monde de la culture et de l'information, il réfléchit sur la pertinence du langage pour dire la foi. Auteur de livres centrés sur l'intelligence des Écritures, il anime un groupe de lecture biblique.

CAILLAUD Claire (Mme), enseignante invitée ■ p. 17

Agrégée de Lettres modernes, DEA de littérature comparée, ancien professeur de Lettres dans l'enseignement secondaire et en classes préparatoires.

CARRIÈRE Jean-Marie, enseignant invité ■ p. 5

Jésuite, licence de l'Institut Biblique Pontifical (Rome), doctorat à l'Institut Catholique de Paris, professeur d'exégèse biblique.

CHAUTY Erwan, enseignant ordinaire ■ p. 7, 13, 15

Jésuite, ingénieur (École polytechnique et IFP School), licence canonique en théologie, licence canonique en exégèse biblique (Institut Biblique Pontifical), doctorant en théologie biblique (Centre Sèvres et Université de Lorraine), membre du comité de rédaction des *Cahiers Évangile*. Maître assistant en exégèse.

de DIEULEVEULT Malouine (Mme), enseignante invitée ■ p. 17

Normalienne agrégée de lettres classiques, débutant une thèse de doctorat sur Ezéchiel 25-32 (étude philologique, historique et réception patristique) à Paris IV-Sorbonne, enseigne les langues anciennes à Paris IV (UFR de grec).

FARIN Michel, enseignant invité ■ p. 9

Jésuite, réalisateur, a travaillé pour l'émission « Le Jour du Seigneur », avec le projet de promouvoir la lecture de la Bible à travers les moyens offerts par la télévision.

FLICHY Odile (Mme), enseignante ordinaire ■ p. 14

Agrégée de grammaire, licence en Écriture sainte (Commission biblique pontificale), docteur en théologie (Lausanne), membre de l'ACFEB, de l'AETC, participe aux activités du RRENAB, maître de conférences en exégèse biblique.

KING Nicholas, enseignant invité ■ p. 13

Jésuite qui enseigne actuellement à l'Université d'Oxford, après de nombreuses années d'enseignement en Afrique du Sud. Il a récemment traduit toute la Bible grecque en anglais. Il est également le délégué provincial pour la formation. En outre, il travaille comme assistant aumônier catholique à l'Université d'Oxford.

LIEUTAUD Isabelle (Mme), enseignante invitée ■ p. 18

Laïque consacrée dans un institut séculier. Docteur en histoire des religions et anthropologie religieuse (Paris IV-Sorbonne). Secrétaire de rédaction de la revue *Archives de philosophie*.

MARTINS Franciscisco, enseignant invité ■ p. 15

Jésuite, licence canonique en théologie (Centre Sèvres), maîtrise en philologie et histoire de l'Orient ancien (ELCOA – ICP Paris), candidat au doctorat en exégèse biblique à l'Université hébraïque de Jérusalem (Israël).

NAVARRO Solange, enseignante ordinaire ■ p. 2, 7, 10

Xavière, licence canonique et capacité doctorale en théologie, maître-assistante en exégèse biblique.

NIEUVIARTS Jacques, enseignant invité ■ p. 7

Assomptionniste, exégète, il a enseigné à la Faculté de Théologie de l'Institut Catholique de Toulouse. Conseiller éditorial du groupe Bayard.

PICQ Brigitte (Mme), enseignante associée ■ p. 5

Docteur en théologie, licenciée en lettres, diplômée de l'École des langues orientales (russe), enseignante associée à la Faculté de théologie.

POUCHELLE Patrick (M.), enseignant ordinaire
■ p. 3, 6, 11, 15, 18, 19

Maître de conférences en exégèse biblique, docteur en théologie catholique de l'Université de Strasbourg, secrétaire de l'équipe éditoriale du *Historical and Theological Lexicon of the Septuagint*.

POYDENOT Marina, enseignante invitée ■ p. 4

Soeur consacrée, membre de la Communauté du Chemin Neuf. Licence d'exégèse à l'Institut Biblique de Rome.

RASTOIN Marc, enseignant ordinaire ■ p. 3, 5, 6, 12, 14

Jésuite, docteur en théologie biblique, membre de l'ACFEB, diplômé de l'Institut d'Études politique de Paris, professeur d'Écriture sainte, rédacteur du bulletin sur les Évangiles Synoptiques et les Actes dans les *Recherches de Science Religieuse*. Directeur du 3^e cycle de théologie.

ROGER Philippe (M.), enseignant invité ■ p. 18

Professeur de lettres classique au Lycée Saint-Jean-Hulst de Versailles.

SEITZ Christopher, enseignant invité ■ p. 14

Docteur de l'université de Yale où il a été professeur d'Ancien Testament (1987-1997), actuellement professeur au Wycliffe College de la Toronto School of Theology. Exégète et théologien, spécialiste notamment du prophète Isaïe et de la question de la lecture canonique des Écritures. Il est également prêtre anglican.

SIMOENS Yves, enseignant émérite ■ p. 2, 3, 10

Jésuite, maîtrise de lettres modernes, licence en théologie biblique, docteur en exégèse biblique (Rome), professeur d'Écriture sainte, professeur invité à l'Institut Biblique de Rome.

TRUBLET Jacques, enseignant émérite ■ p. 4, 5

Jésuite, licence canonique en théologie, licence canonique d'Écriture sainte.

de VULPILLIÈRES Sylvie (Mme), enseignante associée ■ p. 4, 13, 14

Licence de philosophie (Paris IV - Sorbonne), maîtrise de droit du travail (Paris X - Nanterre), docteur en théologie, exégète, membre de l'ACFEB, enseignante associée à la Faculté de théologie.

ZELLITCH Paule (Mme), enseignante invitée ■ p. 8

Maîtrise en théologie. Enseigne la théologie et la Bible au CETAD (Centre d'enseignement théologique à distance - ICP) et au CIF, (Centre pour l'intelligence de la foi).



35 bis, rue de Sèvres – 75006 Paris – Tél.: 01 44 39 75 00
www.centresevres.com

